**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme

**Band:** 22 (1962)

Rubrik: Legends

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Page 26: Le mouvement et le repos sont exprimés dans les deux nouvelles affiches hivernales de l'ONST. Classées parmi les 24 meilleures affiches de l'année 1962 par le Département fédéral de l'intérieur, elles ont été composées par le graphiste Franz Fäßler avec des photographies de Fred Mayer (la skieuse) et de Ph. Giegel ONST (course en traîneau).

Page 27: Le calendrier 1963 de grand

Page 27: Le calendrier 1963 de grand format et composé de douze dessins de Hugo Wetli, offert par l'ONST à l'étranger, a été très apprécié.

Pages 28 et 29: Rappels de l'année Rousseau 1962 et du retour àla nature. Une lettre de Belgique témoigne du succès remporté par notre propagande en faveur de vacances de détente. Souvenir de la journée Rousseau du 2 juin à Douanne: l'herbier et le foulard dessinés par René Creux. La « Cinquième Promenade » de J.-J. Rousseau a été éditée en quatre langues et distribuée aux écoles secondaires. Programme du rallye des diligences que nous évoquons plus loin dans ce rapport. Le programme des manifestations de l'Année Rousseau a été conçu par René Creux.

Page 30: Un supplément du New York Times (tirage 1 400 000) a été réalisé avec le concours de l'Union fromagère, de l'industrie horlogère, de la Swissair et de l'Office national suisse du tourisme, pour la propagande suisse aux Etats-Unis.

Page 31: Quelques prospectus et brochures d'information: cours et camps de vacances en Suisse 1962 (graphiste Arthur Kümin), dépliant des stations d'hiver en Suisse, brochure d'information pour l'agence de Stockholm, liste des manifestations en Suisse été 1962 et liste des manifestations de l'hiver 1962/63 (toutes réalisées par Franz Fäßler).

Page 32: Un nouveau papier pour les emballages de fête a été créé par l'ONST (projet d'Hélène Sarasin); il sert aussi à confectionner des enveloppes et des pochettes à documentation. Walter Roshardt a dessiné le mouchoir-souvenir de l'année Rousseau. Page 33: Deux exemplaires de notre revue rédigée par Hans Kasser « Schweiz Suisse Svizzera Switzerland ». La couverture reproduit un projet d'affiche de René Creux.

Page 34: Annonces en deux couleurs dues au graphiste Max Schneider.

Page 35: Insertions des séries d'été et d'hiver 1962/63 (dessins de René Creux). Annonce photographique pour insertion dans les périodiques (graphiste Franz Fäßler).

Page 36: Nouvelle présentation du bulletin d'enneigement de nos agences (projet d'Hélène Sarasin). Carte de vœux de Nouvel-An composée par Franz Fäßler avec des photographies de Ph. Giegel ONST.

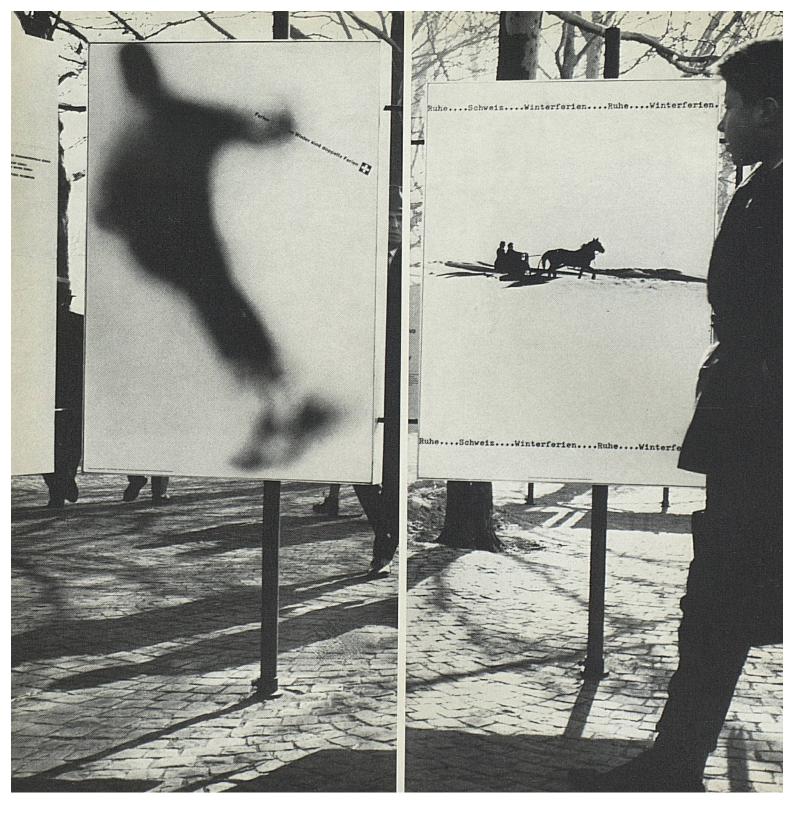
Page 37: Le stand de l'ONST au Comptoir Suisse à Lausanne, décoré d'agrandissements photographiques et agrémenté de projections cinématographiques, était consacré aux vacances d'hiver.

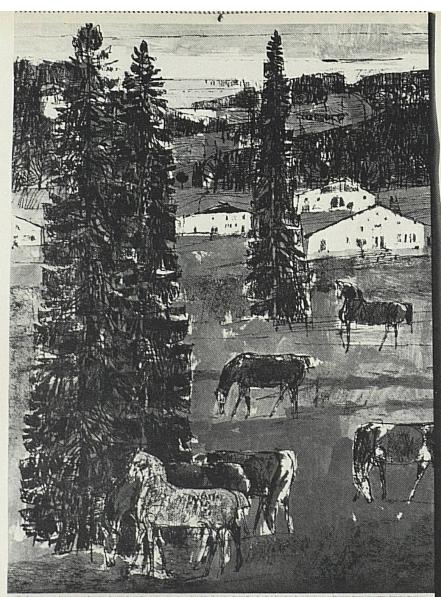
Page 38: Dans les douze vitrines mises à sa disposition par le Crédit Suisse à Zurich, l'Office national suisse du tourisme a présenté les aspects et agréments du tourisme pédestre; exposition réalisée par Gérard Miedinger. Page 39: Vitrine de l'Office national suisse du tourisme dans les magasins Sidenhuset, à Stockholm (présentation Simaeys, photo G. Drapier).

Page 40: Le 24 novembre Brigue fêtait le centenaire de la naissance du Dr. E. Guglielminetti (Docteur Goudron), inventeur du goudronnage des routes et qui permit ainsi l'essor du tourisme routier.

Page 25: En janvier 1962 l'Office national suisse du tourisme exposait en Suisse les douze affiches photographiques en couleur qu'il utilise pour sa propagande à l'étranger.







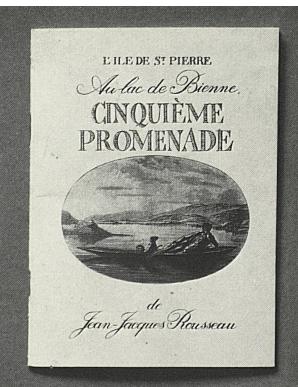
AUF WANDERWEGEN IM JURA SCHWEIZ PROMENADE A PIED DANS LE JURA SUISSE AFOOT IN THE JURA SWITZERLAND PASSEGGIATA A PIEDI NEL GIURA SVIZZERA

Borolog Montes Denning Milleron Unoversité

1963

3 10 17 24 31 Common Barrier
4 11 18 25 tarrell Montale
5 12 19 26 tarrell Montale
6 13 20 27 terrell
7 14 21 28 Ground Trainer
1 8 15 22 29 tarrell montale
2 9 16 23 30 tarrell Montale







Zurück zur Natur in der Schweiz

Retour à la nature en Suisse

Ritorno alla natura in Svizzera

Back to nature in Switzerland

#### OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

ASSEMBLÉE GENERALE
Findred Let join
JOURNÉE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
Sound 2 join
1962



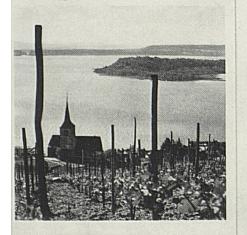
Au bord du Lac de Bienne et à l'Île de Saint-Pierce



# The New Hork Times SEPTEMBER 16, 1962 - SECTION 11



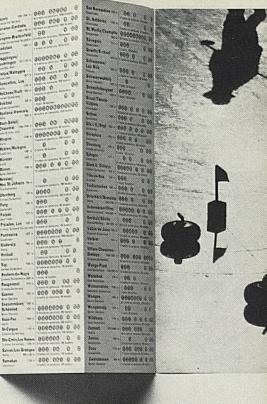
Cours et Camps de Vacances en Suisse Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz Holiday Courses and Camps in Switzerland





Zwitserse Wintersportplaatsen

Estant Swinning	000 0	Lepis
Crans b. Sierre um	0000000000000	LICENS-CHE
Dayus en	36 Julyon by American 1400 program	Lungson-Road
enigeving this	0000000 0000	
Diablasets, Les totte.	the property will be done	Retulate
	00000000000	antigeday.
Ibeat-Kappel on -	0 00 00	Thistoda.
Eigerglotsuber son -	0 0	Malcon Maley
Einstedein bis n	T Sphel, Mi Sentana	Markettet. L
Contract Terinophera	00000000 0 00	BECAME TO
Elm one one	0 0 00	SHOW NAMED IN
Engelberg tor-	00000000 0 00	Spirital
Feldis/Vealden von	of Contact the Femilians, 2000 beautiful	Bortsta-Ver
Sentenden	I tohers on personal M testica	Rest-Select
Fotan/Ftan 100 m	0 0 0 00	Changes!
Flims You a	00000000 0 00	Mindigs And green bes
Piéhii w	00 0 0	2 404 2000
Flymserbergs ton a	2 harris, 10 hedena	Market Main
Strit Television	000 0 0 0 00	gonfet
Goldinil b. Thun	0000 0 6	Mirrot.
Grächen 120 m	000 0 0 00	Secularia
Grindelwald on a	17 hours as panerank, 4th heating	Neu St. Junu
Perm Stellers	88900000 0 00	Section 40
Gryon tres	000 0 0 000	Distibera
Gatant ton	0000000 0000	Parts
Heiden me	0 0 00	Pupin
Drift Published	79 hotely on occurrent, 345 beginn	Pro-ades, Le
Heiligenschwendi	P D D D G	s and brieff
Jungfranjech was w	00 0	Partraiss Lucies
Kanderstee non-	0000000 0 00	Retenio
Nieine Scheidegg	IN NAMES OF SPINSORS, MAR PARTIES	Birbid
Bress Dischool 200 in	000 0 0 0	Bgi
Klewensky retrieve at	000 0 00	James Schools
Ripsters 1956 in	000 000 0 00	Rechert-dr-
Keblis see	Et habits on response, 15th bedges	Sangament Sangament
Stationer	8 habits on persons, 100 holies	Surre
Langenbruck 113.	0000 0 00	Sastenmile
Languau I. E. no -	90000 00 9	Schioned
Lausanne/Chalet-à-	3 hoders oil personne, 100 besiden.	Sus-fee
Gabet win	000 000 00 0	469
Lonk i. S. 100 a	0000000 0 00	Si-Corpit Soundation
Lock L. S. 102 or Norma Country	CL property of markets	Me-Creis L
Lenzerheide-	9999999 p 98	Salven Lies
Valbella 145 o	15 schole no personne. Elé bertiers	No.
Leukerhad for s	0000000 0 0	Sarretati
AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF		500000000000000000000000000000000000000





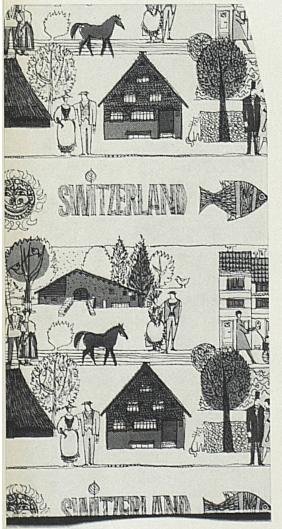
Schweiz -

semesterlandet året runt

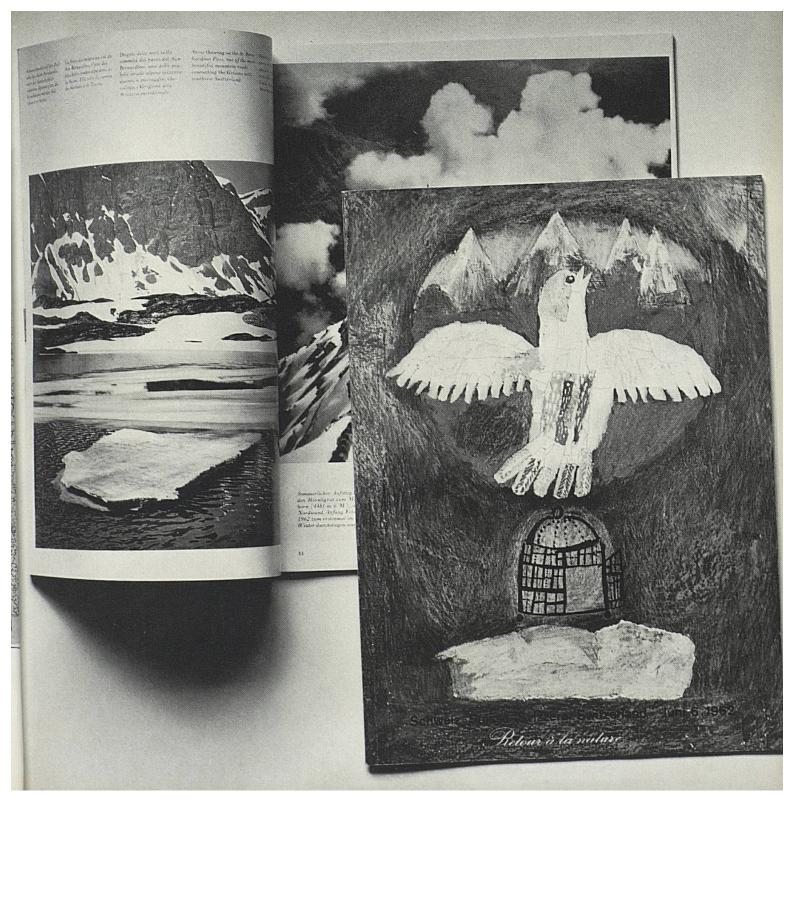






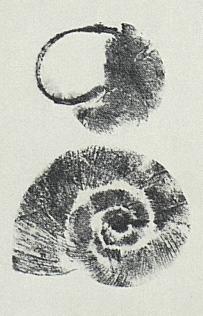






# Retour aux voyages de plaisir

Partir pour la lune, parce que c'est la mode?
Non! Choisissez vous-mêmes votre but de vacances;
choisissez la Suisse,
le repos, la détente, loin de la cohue.
La Suisse,
où chaque jour de vacances est un jour de plaisir.



Office national suisse du tourisme Zurich, Bahnhofplatz 9 Agences à Amsterdam, Bruxelles, Buenos Aires, Le Caire, Copenhague, Francfort, Londres, Madrid, Milan, New York, Nice, Paris, Rome, San Francisco, Stockholm et Vienne

## Zurück zur Natur

...wir entdecken die Lust am beschaulichen Reisen, fern vom Betrieb der Massen

...wir entdecken das Vergnügen, Zeit zu haben, Zeit zu nehmen für eine Reise mit offenen Augen

In der Schweiz ist jeder Tag ein Ferientag



Schweizerische Verkehrszentrale Zürich, Bahnhofplatz 9 Agenturen in Amsterdam, Brüssel, Buenos Aires, Frankfurt, Kairo, Kopenhagen, London, Madrid, Mailand, New York, Nizza, Paris, Rom, San Francisco, Stockholm und Wien



I Schweiz bliver hver dag en feriedag!

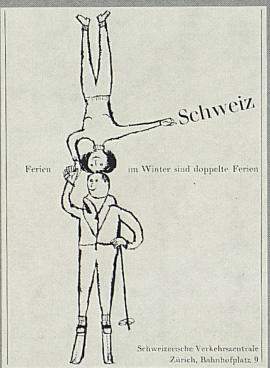
# 1962 Rousseau-år

Med Jean-Jacques Rousseau (1712-1778)

# tilbage til naturen

gennem indholdsrige rejser

Oplysninger og brochurer: Schweizisk Turistbureau, Vesterbrogade 6 D, København V, tlf. MI 5251, eller Deres rejsebureau.

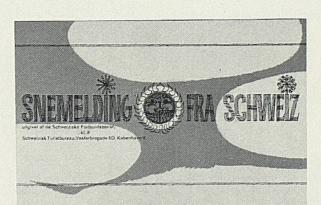




Un hiver sans rhume grâce aux vacances dans la neige et au soleil en Suisse

Les vacances d'hiver en Suisse comptent double

Consultez votre agence de voyages ou l'Office national suisse du tourisme Zurich, Bahnhofplatz 9 Agences à Amsterdam, Bruxelles, Buenos Aires, Le Caire, Copenhague, Francfort s.M., Londres, Madrid, Milan, New York, Nice, Paris, Rome, San Francisco, Stockholm et Vienne



m a h		Vintersportssteder	Тепы	Veyrog	* Snehejde I om		Griefortiold
sted	ternen		0.0		sted	terren	
1260	1960	Admituden					
1444	1820	Andermati					
1856	2150	Arosa				10000	
1255	1570	Braumyald	1000000				
1561	2550	Diversi					
1024	IECO	Engelberg					
1150	2000	Films-Waldhaus					
1050	1619	Grindelwald				2000	
1049	1930	Getaari	1000000			10000	
1150	1825	Kierderstag					
1190	1765	Klosters				333333	
1100	1600	Larie I. S.			2 000000		
1477	1750	Lenzwheide/Parpun					
1400	1900	Layses					
1920	18000	Murtana/Crave					
1850	1938	Mürren					
1777	2000 .	Postrasina					
1800	2450	Boos-Fee					
1056	2500	St. Maritz					
927	1850	Unterwasser/Wildhaus	1000001				
1500	2200	Verlier	100000				
1275	1850	Villars-Chesierss					
1277	2004	WengarvKI.Schaidegg.	100000000000000000000000000000000000000			888888	
1808	2200	Zermatt	ACTOR STORE TO		202 8000 80000	0201/02/02/03	The state of the s

---

decimal decimal decimal

works of the

